

# Επίσημη Εφημερίδα C 35

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος  
4 Φεβρουαρίου 2011

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 35/01

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη διαθέσιμη ποσότητα για την υποπερίοδο του Μαΐου 2011 στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση για προϊόντα στον τομέα του ρυζιού .....

1

### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 35/02

Ισοτιμίες του ευρώ .....

3

2011/C 35/03

Διοικητική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων — Τιμή μετατροπής των νομισμάτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου .....

4

EL

Τιμή:  
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2011/C 35/04	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 .....	6
--------------	---	---

## V Γνωστοποιήσεις

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2011/C 35/05	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων βάσει του προγράμματος εργασίας του κοινού Ευρωπαϊκού Ερευνητικού Προγράμματος Μετρολογίας (ΕΕΠΜ) .....	11
--------------	--	----

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2011/C 35/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6038 — EDFT-L/ATIC/STMC6 JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	12
--------------	--	----

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2011/C 35/07	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	13
2011/C 35/08	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	19



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη διαθέσιμη ποσότητα για την υποπερίοδο του Μαΐου 2011 στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση για προϊόντα στον τομέα του ρυζιού**

(2011/C 35/01)

Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1274/2009 της Επιτροπής ανοίχθηκαν δασμολογικές ποσοστώσεις για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) <sup>(1)</sup>. Κατά το πρώτο επταήμερο του Ιανουαρίου 2011 δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για τις ποσοστώσεις με αύξοντα αριθμό 09.4189 και 09.4190.

Σύμφωνα με τη δεύτερη φράση του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 <sup>(2)</sup>, οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις προστίθενται αυτομάτως στην επόμενη υποπερίοδο.

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1274/2009, οι διαθέσιμες ποσότητες κατά την επόμενη υποπερίοδο ανακοινώνονται από την Επιτροπή πριν από την 25η ημέρα του τελευταίου μήνα μιας συγκεκριμένης υποπεριόδου.

Ως εκ τούτου, η συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την υποπερίοδο του Μαΐου 2011 στο πλαίσιο των ποσοστώσεων με αύξοντα αριθμό 09.4189 και 09.4190 όπως αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1274/2009 εκτίθενται στο παράρτημα της παρούσας ανακοίνωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 344 της 23.12.2009, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Διαθέσιμες ποσότητες για την επόμενη υποπερίοδο βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1274/2009

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο Ιανουαρίου 2011	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την υποπερίοδο Μαΐου 2011 (σε χιλιόγραμμα)
Ολλανδικές Αντίλλες και Αρούμπα	09.4189	( <sup>1</sup> )	16 667 000
Λιγότερο αναπτυγμένες ΥΧΕ	09.4190	( <sup>1</sup> )	6 667 000

(<sup>1</sup>) Δεν υπάρχει συντελεστής κατανομής για την υποπερίοδο αυτή: δεν απεστάλησαν στην Επιτροπή αιτήσεις πιστοποιητικών.

## IV

(Πληροφορίες)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

3 Φεβρουαρίου 2011

(2011/C 35/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,3745		1,3582
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	112,46		1,3596
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,4557		10,6990
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,84865		1,7821
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	8,8800		1,7493
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,2987		1 518,90
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			9,8951
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	7,8585		9,0511
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,4207
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	24,088		12 436,82
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	269,75		4,1634
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
	3,4528		60,383
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
	0,7015		40,3630
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
	3,9147		42,431
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,2630		2,2917
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
	2,1885		16,5427
		INR	ινδική ρουπία
			62,6700

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ  
ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ**

Τιμή μετατροπής των νομισμάτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου

(2011/C 35/03)

Άρθρο 107 παράγραφοι 1, 2 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

Περίοδος αναφοράς: Ιανουάριος 2011

Περίοδος εφαρμογής: Απρίλιος, Μάιος και Ιούνιος 2011

01-2011	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HUF	PLN	RON
1 EUR =	1	1,95580	24,4488	7,45184	0,703352	3,45280	275,326	3,88963	4,26244
1 BGN =	0,511300	1	12,5007	3,81012	0,359624	1,76542	140,774	1,98877	2,17939
1 CZK =	0,0409018	0,0799957	1	0,304793	0,0287684	0,141226	11,2613	0,159093	0,174342
1 DKK =	0,134195	0,262459	3,28091	1	0,094386	0,463349	36,9474	0,521970	0,571999
1 LVL =	1,42176	2,78068	34,7604	10,5947	1	4,90906	391,448	5,53013	6,06018
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,08086	2,15820	0,203705	1	79,7400	1,12652	1,23449
1 HUF =	0,00363206	0,00710357	0,0887994	0,0270655	0,00255461	0,0125408	1	0,0141274	0,0154814
1 PLN =	0,257094	0,502824	6,28563	1,91582	0,180827	0,887693	70,7846	1	1,09585
1 RON =	0,234607	0,458845	5,73587	1,74826	0,165012	0,810052	64,5935	0,912536	1
1 SEK =	0,112206	0,219453	2,74330	0,836141	0,0789204	0,387425	30,8933	0,436440	0,478272
1 GBP =	1,18047	2,30877	28,8612	8,79670	0,830289	4,07594	325,015	4,59161	5,03170
1 NOK =	0,127878	0,250105	3,12647	0,952929	0,0899436	0,441539	35,2083	0,497400	0,545074
1 ISK =	0,00640746	0,0125317	0,156655	0,0477474	0,0045067	0,0221237	1,76414	0,0249227	0,0273114
1 CHF =	0,782508	1,53043	19,1314	5,83112	0,550379	2,70184	215,445	3,04367	3,33539

01-2011	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	8,91218	0,847117	7,81993	156,068	1,27794
1 BGN =	4,55679	0,433131	3,99833	79,7976	0,653412
1 CZK =	0,364524	0,0346486	0,319849	6,38346	0,0522701
1 DKK =	1,19597	0,113679	1,04940	20,9436	0,171494
1 LVL =	12,6710	1,20440	11,1181	221,892	1,81693
1 LTL =	2,58114	0,245342	2,26481	45,2004	0,370118
1 HUF =	0,0323695	0,00307678	0,0284024	0,566848	0,00464156
1 PLN =	2,29126	0,217788	2,01045	40,1241	0,328551
1 RON =	2,09086	0,198740	1,83461	36,6147	0,299815
1 SEK =	1	0,0950517	0,877443	17,5118	0,143393
1 GBP =	10,5206	1	9,23122	184,234	1,50858
1 NOK =	1,13967	0,108328	1	19,9577	0,163421
1 ISK =	0,0571044	0,00542787	0,0501059	1	0,00818837
1 CHF =	6,97385	0,662876	6,11915	122,124	1

Note: all cross rates involving ISK are calculated using ISK/EUR rate data from the Central Bank of Iceland

reference: Jan-11	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	24,4488	0,0409018
DKK	7,45184	0,134195
LVL	0,703352	1,42176
LTL	3,45280	0,289620
HUF	275,326	0,00363206
PLN	3,88963	0,257094
RON	4,26244	0,234607
SEK	8,91218	0,112206
GBP	0,847117	1,18047
NOK	7,81993	0,127878
ISK	156,068	0,00640746
CHF	1,27794	0,782508

Note: ISK/EUR rates based on data from the Central Bank of Iceland

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 ορίζει ότι η τιμή μετατροπής σε ένα νόμισμα ποσών εκφραζομένων σε άλλο νόμισμα υπολογίζεται από την Επιτροπή και βασίζεται στο μηνιαίο μέσο όρο των τιμών συναλλάγματος των νομισμάτων που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς που καθορίζεται στην παράγραφο 2.
2. Η περίοδος αναφοράς είναι:
  - ο μήνας Ιανουάριος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Απριλίου,
  - ο μήνας Απρίλιος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Ιουλίου,
  - ο μήνας Ιούλιος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Οκτωβρίου,
  - ο μήνας Οκτώβριος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Ιανουαρίου.
 Οι τιμές μετατροπής των νομισμάτων θα δημοσιευθούν στη δεύτερη *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (σειρά «C») των μηνών Φεβρουαρίου, Μαΐου, Αυγούστου και Νοεμβρίου.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2011/C 35/04)

**Αριθ. Ενίσχυσης:** ΧΑ 142/10

καθώς και η απόκτηση ειδικών εμπειρικών γνώσεων σε συνάρτηση με τα προγράμματα των γεωργών για την προστασία του περιβάλλοντος.

**Κράτος μέλος:** Γαλλία

**Περιφέρεια:** Département de l'Ain

Αυτό αφορά ιδίως τη διασπορά της ιλύος από τους σταθμούς επεξεργασίας λυμάτων, τη βελτίωση των τεχνικών διαχείρισης υδάτινων πόρων στο χώρο της γεωργίας, καθώς και το σύνδεσμο μεταξύ της γεωργίας και των λεκανών απορροής.

**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Aides en assistance technique pour limiter l'impact de l'agriculture sur l'environnement et prise en compte de l'agriculture en urbanisme (Ain)

Τεχνική υποστήριξη για τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας

**Νομική βάση:** Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

Στόχος είναι η υποστήριξη των πρωτοβουλιών ευαισθητοποίησης και πληροφόρησης που απευθύνονται στους γεωργούς.

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 115 000 EUR

Οι ενέργειες αυτές μπορεί ιδίως να προβλέπουν:

— την κατάρτιση συνοπτικών δελτίων περιγραφής για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** 50 %

— δράσεις ευαισθητοποίησης για το φάσμα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας κατά τη διοργάνωση εκδηλώσεων στο χώρο της γεωργίας, επισκέψεις στις υφιστάμενες λειτουργικές μονάδες, τη διοργάνωση ενημερωτικών ημερίδων για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρισης της αίτησης απαλλαγής στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

— τη διεξαγωγή επιθεωρήσεων ελέγχου στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013, το αργότερο

**Στόχος της ενίσχυσης:**

Το μέτρο εντάσσεται στο πλαίσιο του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 όσον αφορά τις ενισχύσεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

Οι προβλεπόμενες ενισχύσεις προορίζονται αποκλειστικά για γεωργικές εκμεταλλεύσεις, το μέγεθος των οποίων δεν υπερβαίνει το μέγεθος της ΜΜΕ βάσει του κοινοτικού δικαίου, όπως αυτή καθορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 2008 και οι οποίες δραστηριοποιούνται στην πρωτογενή παραγωγή γεωργικών προϊόντων.

Με την εφαρμογή του προαναφερόμενου προγράμματος ενισχύσεων, το *Conseil général* επιδιώκει να τονωθεί η ευαισθητοποίηση στον κλάδο της γεωργίας για τα καίρια προβλήματα στο πεδίο του περιβάλλοντος, της ενέργειας και του χωροταξικού σχεδιασμού.

Δεν είναι επιλέξιμες οι εκμεταλλεύσεις οι οποίες αποτελούν προβληματικές επιχειρήσεις, κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004).

Τεχνική υποστήριξη για να τονωθεί η ευαισθητοποίηση για το περιβάλλον στον κλάδο της γεωργίας

Στόχος του εν λόγω πλέγματος μέτρων είναι η χρηματοδότηση τεχνικών μελετών περιβαλλοντικού χαρακτήρα στις εκμεταλλεύσεις,

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Όλες οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις στο διαμέρισμα του Αιν, υπό μορφή (ΜΜΕ).



**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie  
45 avenue Alsace-Lorraine  
01000 Bourg en Bresse  
FRANCE

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**<http://www.ain.fr>[http://www.ain.fr/jcms/int\\_50667/formulaires](http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires)[http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/j\\_ain\\_bue\\_environn.doc](http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/j_ain_bue_environn.doc)**Λοιπές πληροφορίες: —****Αριθ. Ενίσχυσης:** XA 145/10**Κράτος μέλος:** Γαλλία**Περιφέρεια:** Département de l'Ain**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Aide à la promotion et la communication en agriculture (Ain)**Νομική βάση:** Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 140 000 EUR**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** 50 %**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρισης της αίτησης απαλλαγής στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Επιτροπής.**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013, το αργότερο**Στόχος της ενίσχυσης:**

Το μέτρο εντάσσεται στο πλαίσιο του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 όσον αφορά τις «ενισχύσεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στο γεωργικό τομέα».

Στόχος του προαναφερόμενου προγράμματος ενισχύσεων είναι η προώθηση της παραγωγής προϊόντων στους ποικιλόμορφους κλάδους της γεωργίας στο διαμέρισμα του Ain. Χαρακτηριστικό στοιχείο του κλάδου της γεωργίας στο διαμέρισμα είναι το μεγάλο πλήθος τυπικών προϊόντων που αναγνωρίζονται από την Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης (ΠΟΠ), όπως λ.χ. το *Volaille de**Bresse*, το *Comté*, το *Bleu de Gex*, οι *Vins de Seyssel*, οι *Vins du Bugey* και, προσεχώς, το *Beurre de Bresse* και το *Crème de Bresse*.Ορισμένα προϊόντα παράγονται εξάλλου υπό εμπορικά σήματα καλυπτόμενα από συγγραφές υποχρεώσεων, όπως παραδείγματος χάριν το μοσχάρι γάλακτος «*le Bressou*», το βόδι «*mont Br'Ain d'herbe*», το αρνί «*le Gigotin*», τα προϊόντα «*Princes de la Dombes*».Οι κυριότεροι κλάδοι της αλυσίδας της παραδοσιακής γαστρονομίας είναι συνασπισμένοι υπό το συλλογικό σήμα *Saveurs de l'Ain*. Το σήμα αυτό κυριαρχεί στις μεγάλες συγκεντρώσεις και εκδηλώσεις που αποτελούν το κύριο βήμα εμπέδωσης της φήμης των εδεσμάτων, οι οποίες διοργανώνονται από κοινού με τους βασικούς πρωταγωνιστές του διαμερίσματος στον τομέα του τουρισμού [*salon de l'Agriculture* (Σαλόνι της Γεωργίας) στο Παρίσι, *foire de Printemps* (Εαρινή Έκθεση) στο Bourg en Bresse, πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται σε συνεργασία με την *Comité départemental du tourisme* (Επιτροπή Τουρισμού του Διαμερίσματος)...].Υπό τις συνθήκες αυτές, το *Conseil général* θεωρεί ότι προέχει η υποστήριξη των πρωτοβουλιών στο χώρο της διαφήμισης και της επικοινωνίας, με απώτερο σκοπό το κοινό να γνωρίσει καλύτερα τους διάφορους κλάδους στην αλυσίδα παραγωγής γεωργικών προϊόντων, διευκολύνοντας τη διοργάνωση των εκδηλώσεων (συναντήσεις κτηνοτρόφων φυλών κρεατοπαραγωγής), τις μετακινήσεις κτηνοτρόφων σε διαγωνισμούς σε περιφερειακή και σε εθνική κλίμακα, αλλά και τις ενέργειες, στόχος των οποίων είναι να γίνουν ευρύτερα γνωστά στους καταναλωτές και τους επαγγελματίες τα προϊόντα που παράγονται από τον κλάδο της γεωργίας στο διαμέρισμα του Ain (ημέρες ελεύθερης προσέλευσης του κοινού στα αγροκτήματα στο χώρο της βιολογικής γεωργίας...).**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Όλες οι εκμεταλλεύσεις της γεωργικής αλυσίδας παραγωγής στο διαμέρισμα (γεωργικές εκμεταλλεύσεις υπό μορφή ΜΜΕ)**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie  
45 avenue Alsace-Lorraine  
01000 Bourg en Bresse  
FRANCE

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**<http://www.ain.fr>[http://www.ain.fr/jcms/int\\_50667/formulaires](http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires)[http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/ain\\_bue\\_promotion\\_b1.doc](http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/ain_bue_promotion_b1.doc)**Λοιπές πληροφορίες: —**

**Αριθ. Ενίσχυσης:** ΧΑ 148/10

**Κράτος μέλος:** Γαλλία

**Περιφέρεια:** Département de l'Ain

**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Aides en appui technique aux éleveurs (Ain)

**Νομική βάση:** Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 363 000 EUR

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Το μέγιστο ποσοστό ενίσχυσης για τους γεωργούς ανέρχεται σε 50 %, για την παροχή τεχνικής υποστήριξης, εν γένει, αλλά το μέγιστο ύψος αυξάνεται σε 65 %, για τις ενισχύσεις που προορίζονται ειδικότερα για νέους κτηνοτρόφους.

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρισης της αίτησης απαλλαγής στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Επιτροπής.

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013, το αργότερο

#### Στόχος της ενίσχυσης:

Το μέτρο εντάσσεται στο πλαίσιο του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 όσον αφορά τις ενισχύσεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

Στόχος του προαναφερόμενου προγράμματος ενισχύσεων είναι η χρηματοδότηση ενεργειών παροχής τεχνικής υποστήριξης στους γεωργούς, με απώτερο σκοπό να ευνοηθεί η καλύτερη διαχείριση των εκμεταλλεύσεων του διαμερίσματος. Στόχος ενός σκέλους του πλέγματος μέτρων είναι ειδικότερα η υποστήριξη των γεωργών που παράγουν σε δύσκολα τμήματα της αλυσίδας του κλάδου.

Τεχνική υποστήριξη στους εάλωτους τομείς της αλυσίδας του κλάδου

Η κρίση στον γαλακτοκομικό τομέα έχει αποσταθεροποιητικές επιπτώσεις για τις μελλοντικές εκτιμήσεις και αποφάσεις στις οποίες καταλήγουν οι εκτροφείς βοοειδών και αιγοειδών. Οι νέες συνθήκες που έχουν επιβληθεί για τις τιμές, εξαιτίας ακριβώς του γεγονότος ότι θέτουν υπό αμφισβήτηση το καθεστώς που είχε επικρατήσει στο παρελθόν, εξωθούν τους ενδιαφερόμενους σε κριτική επανεξέταση των όρων παραγωγής. Με τα μέτρα υποστήριξης του διαμερίσματος επιδιώκεται να ενθαρρυνθεί η διενέργεια « λογιστικού ελέγχου» στις εκμεταλλεύσεις που συμμετέχουν εκουσίως στο πρόγραμμα, με επίκεντρο τις ακόλουθες οκτώ θεματικές πτυχές: την επισιτιστική

αυτάρκεια, τις οικονομικές μεθόδους χορήγησης ζωοτροφών με δελτίο, την κατάρτιση των προβλέψεων για την παραγωγή σε εναρμόνιση με την αγορά, τις απαιτήσεις για την ποιότητα του γάλακτος, την πολιτική που εφαρμόζουν οι δημόσιες αρχές σε θέματα περιβάλλοντος/λίπανσης, την πολλαπλή συμμόρφωση, τις δεσμευτικές απαιτήσεις των καταστατικών χαρτών και την ορθή μεταχείριση των ζώων. Τα αποτελέσματα και τα διδάγματα που αντλούνται από τους προαναφερόμενους λογιστικούς ελέγχους τίθενται στη διάθεση της συνολικής αλυσίδας παραγωγής στον ενδιαφερόμενο κλάδο.

Τεχνική υποστήριξη στους νέους κτηνοτρόφους

Υπό τις τρέχουσες περιστάσεις, προορισμός της υποστήριξης που παρέχεται από το διαμέρισμα στους νέους κτηνοτρόφους είναι η κάλυψη μέρους των δαπανών της τεχνικής υποστήριξης που επωμίζεται η Διεύθυνση εκτροφής του διαμερίσματος έναντι των γεωργών, προκειμένου να πραγματοποιείται ο έλεγχος έμπρακτης παρακολούθησης κατά τη διάρκεια της αρχικής τριετίας εφαρμογής του προγράμματος.

Οι ενισχύσεις αυτές προορίζονται αποκλειστικά για:

- εκμεταλλεύσεις, το μέγεθος των οποίων δεν υπερβαίνει το μέγεθος της ΜΜΕ βάσει του κοινοτικού δικαίου, όπως αυτή καθορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 2008,
- εκμεταλλεύσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται στην πρωτογενή παραγωγή γεωργικών προϊόντων,
- εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν αποτελούν προβληματικές επιχειρήσεις, κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004).

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Όλες οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις στο διαμέρισμα Ain, υπό μορφή ΜΜΕ.

#### Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie  
45 avenue Alsace-Lorraine  
01000 Bourg en Bresse  
FRANCE

#### Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.ain.fr>

[http://www.ain.fr/jcms/int\\_50667/formulaires](http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires)

[http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/g\\_ain\\_bue\\_appui\\_techn.doc](http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/g_ain_bue_appui_techn.doc)

**Λοιπές πληροφορίες:** —

**Αριθ. Ενίσχυσης:** ΧΑ 149/10

**Κράτος μέλος:** Γαλλία

**Περιφέρεια:** Département de l'Ain

**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Aides en faveur des investissements réalisés par les agriculteurs (Ain)

**Νομική βάση:** Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 533 000 EUR

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:**

50 %

Το ποσοστό ενίσχυσης ανέρχεται σε 40 % τόσο για τις εγκαταστάσεις εξοπλισμού παραγωγής μικρής κλίμακας, όσο και για τις κτιριακές εγκαταστάσεις της εκμετάλλευσης. Το προαναφερόμενο ποσοστό ενίσχυσης αυξάνεται, κατά περίπτωση, κατά 10 %, για εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε μειονεκτικές περιοχές ή για νέους γεωργούς που πληρούν τα κριτήρια του ενωσιακού ορισμού. Δεν επιτρέπεται η σώρευση αυξήσεων.

Για τις ενισχύσεις ισχύουν, επιπλέον, τα εξής ανώτατα όρια:

- 4 000 EUR, για εγκαταστάσεις εξοπλισμού μικρής κλίμακας,
- 400 000 EUR, για τα κτίρια (ή 500 000 EUR, εάν η εκμετάλλευση βρίσκεται σε μειονεκτική περιοχή).

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρισης της αίτησης απαλλαγής στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Επιτροπής.

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013, το αργότερο

**Στόχος της ενίσχυσης:**

Το μέτρο εντάσσεται στο πλαίσιο του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 όσον αφορά τις ενισχύσεις για επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

Ο γεωργικός κλάδος στο διαμέρισμα του Ain εμφανίζει μεγάλη ποικιλομορφία, αντικατοπτρίζοντας πιστά την ιδιαίτερη διαφοροποίηση των καλλιεργούμενων εκτάσεών του. Τρεις παραγωγικοί κλάδοι ελέγχουν το 65 % του παραγωγικού δυναμικού. Πρόκειται, κατά φθίνουσα σειρά, για τα σιτηρά, την εκτροφή ζώων γαλακτοπαραγωγής και την εκτροφή βοοειδών κρεατοπαραγωγής. Εκείνο που έχει σημασία, υπό τις συνθήκες αυτές, είναι να υποστηρίζονται από το *Conseil général* οι επενδύσεις που γίνονται από τους γεωργούς στα διάφορα σκέλη της αλυσίδας παραγωγής, με πρόσφορους όρους για την πορεία εξέλιξης κάθε σκέλους της αλυσίδας.

Επιλέξιμες είναι οι επενδύσεις, στόχος των οποίων είναι η μείωση του κόστους παραγωγής, η βελτίωση της παραγωγής, η βελτίωση

της ποιότητας, η διατήρηση και βελτίωση του φυσικού περιβάλλοντος ή η βελτίωση των συνθηκών υγιεινής ή των προτύπων ορθής μεταχείρισης των ζώων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού. Οι ενισχύσεις παρέχουν τη δυνατότητα υποστήριξης του εκσυγχρονισμού ή της ανοικοδόμησης αγροτικών κτιρίων και πραγματοποίησης των επενδύσεων μηχανολογικού εξοπλισμού ή λογισμικού που χρειάζονται οι εκμεταλλεύσεις.

Εγκαταστάσεις εξοπλισμού παρακολούθησης της παραγωγής μικρής κλίμακας

Δεδομένου ότι οι διαδικασίες εξακρίβωσης της ποιότητας, όπως λ.χ. οι διαδικασίες που διεξάγονται στο επίπεδο της βελτίωσης των επιδόσεων και της ιχνηλασιμότητας, επιβάλλουν την αγορά λογισμικού προσαρμοσμένου στις ανάγκες διοικητικής, τεχνικής και οικονομικής διαχείρισης των εκμεταλλεύσεων, το *Conseil général* επιθυμεί να υποστηρίξει την αγορά του υλικού αυτού (40 % της τιμής αγοράς), για να διευκολυνθεί η αποδοχή των διαδικασιών αυτής της μορφής από τους γεωργούς.

Εκσυγχρονισμός, ανακαίνιση ή ανοικοδόμηση αγροτικών κτιρίων στις εκμεταλλεύσεις

Ενδεικτικά αναφέρεται ότι η υποστήριξη που θα δοθεί από το διαμέρισμα θα εστιασθεί, στην αλυσίδα των προβατοειδών, στον εκσυγχρονισμό των εκμεταλλεύσεων και στην κατασκευή περιφραγμένων χώρων:

- 1) αφενός μεν, στην κατασκευή και τη διαρρύθμιση των κτιρίων (50 % των δαπανών, με ανώτατο όριο 20 000 EUR, στις ορεινές περιοχές· 40 %, με ανώτατο όριο 18 000 EUR, στις πεδινές περιοχές)·
- 2) αφετέρου, στην κατασκευή περιφράξεων (50 % της δαπάνης σε τιμή 0,5 EUR/m, με όριο 20 000 m ανά εκμετάλλευση, στις ορεινές περιοχές· 50 % της δαπάνης σε τιμή 0,5 EUR/m, με όριο 10 000 m ανά εκμετάλλευση, στις πεδινές περιοχές).

Η υποστήριξη που θα δοθεί από το διαμέρισμα εστιάζεται, στην αλυσίδα των αιγοειδών, στη συμμόρφωση των τυροκομείων με τις ισχύουσες απαιτήσεις, και εκτείνεται σε 30 % των δαπανών, με όριο ποσό 13 333 EUR. Επιλέξιμες είναι μόνο οι επενδύσεις για τη συμμόρφωση είτε με νέα κοινοτικά πρότυπα, βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού περί απαλλαγής γεωργικών ενισχύσεων (και του άρθρου 2 σημείο 10), είτε με υπέρτερες ρυθμίσεις του εθνικού δικαίου.

Στην αλυσίδα των πτηνοτροφείων, η υποστήριξη που παρέχεται από το διαμέρισμα εκτείνεται στην ανακαίνιση — εκσυγχρονισμό των κτιρίων της αλυσίδας. Επιλέξιμες είναι οι ενισχύσεις υγειονομικού χαρακτήρα (μέτρα προστασίας κατά της ορνιθοπανίδας, κάλυψη με τιμμεντιένες κατασκευές, διαχείριση των ομβρίων υδάτων, εγκαταστάσεις επεξεργασίας των υδάτων ...), οι επενδύσεις για την εξοικονόμηση ενέργειας (θέρμανση, μόνωση ...), οι αντίστοιχες επενδύσεις για την ορθή μεταχείριση των ζώων (περιβάλλον, ομίχλη...) και για την ασφάλεια (συστήματα τηλεφωνικού συναγερμού, συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος). Η ενδεχόμενη επιχορήγηση ανέρχεται σε 40 % της επιλέξιμης δαπάνης, με ανώτατο όριο 15 000 EUR ανά κτίριο (ήτοι μέγιστο όριο ενίσχυσης 6 000 EUR ανά κτίριο).

Στην αλυσίδα της κονικλοτροφίας, οι ενισχύσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή μητρικών κλωβών για την άσκηση των δραστηριοτήτων (η επιχορήγηση ισούται με 8,33 % της δαπάνης, με ανώτατο όριο 30,5 EUR ανά μητρικό κλωβό).

Στην αλυσίδα παραγωγής της βιολογικής γεωργίας, εστιάζονται στην αγορά του ειδικού υλικού της βιολογικής γεωργίας και ανέρχονται σε 20 % της συνολικής δαπάνης, κυμαινόμενες από 1 500 έως και 5 000 EUR. Στις επιλέξιμες κατηγορίες εξοπλισμού συγκαταλέγονται ιδίως οι αλυσιδωτοί βολοκόποι, τα εργαλεία διβολίσματος και οι συσκευές θερμικής ζιζανιοκτονίας.

Οι προβλεπόμενες ενισχύσεις προορίζονται αποκλειστικά για:

- εκμεταλλεύσεις, το μέγεθος των οποίων δεν υπερβαίνει το μέγεθος της ΜΜΕ βάσει του κοινοτικού δικαίου, όπως αυτή καθορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 2008,
- εκμεταλλεύσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται στην πρωτογενή παραγωγή γεωργικών προϊόντων,
- εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν αποτελούν προβληματικές επιχειρήσεις, κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004).

Οι ενισχύσεις δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν το ανώτατο ποσό ενίσχυσης που καθορίζεται στο άρθρο 4 σημείο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ή 400 000 EUR για οποιαδήποτε περίοδο τριών δημοσιονομικών ετών ή 500 000 EUR εάν η επιχείρηση βρίσκεται σε μειονεκτική περιοχή.

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Όλοι οι κλάδοι της αλυσίδας παραγωγής γεωργικών προϊόντων στο διαμέρισμα (γεωργικές εκμεταλλεύσεις υπό μορφή ΜΜΕ)

**Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie  
45 avenue Alsace-Lorraine  
01000 Bourg en Bresse  
FRANCE

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.ain.fr>

[http://www.ain.fr/jcms/int\\_50667/formulaires](http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires)

[http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/c\\_ain\\_bue\\_invst.doc](http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/c_ain_bue_invst.doc)

**Λοιπές πληροφορίες:** —

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων βάσει του προγράμματος εργασίας του κοινού Ευρωπαϊκού Ερευνητικού Προγράμματος Μετρολογίας (ΕΕΠΜ)**

(2011/C 35/05)

Προκηρύσσεται πρόσκληση υποβολής προτάσεων για θεματικά πεδία και έπεται πρόσκληση υποβολής προτάσεων για σχετικά έργα και συνδεδεμένες με αυτά επιχορηγήσεις ερευνητών στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας του **Ευρωπαϊκού Ερευνητικού Προγράμματος Μετρολογίας**.

Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να υποβάλουν προτάσεις για την πρόσκληση **EMRP Call 2011** στα κάτωθι θεματικά πεδία:

- Μετρολογία για την υγεία
- Διεθνές Σύστημα Μονάδων — Ευρύτερο πεδίο εφαρμογής
- Μετρολογία για νέες τεχνολογίες

Η παρούσα πρόσκληση περιλαμβάνει διαδικασία δύο σταδίων για κοινά ερευνητικά έργα καθώς και δυνατότητες επιχορηγήσεων ερευνητών.

	Ημερομηνία δημοσίευσης	Καταληκτική ημερομηνία
Στάδιο 1 — Πρόσκληση για δυνητικά ερευνητικά πεδία	4 Φεβρουαρίου 2011	20 Μαρτίου 2011
Στάδιο 2 — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για κοινά έργα έρευνας και συνδεδεμένες αιτήσεις επιχορήγησης ερευνητικής αριστείας	20 Ιουνίου 2011	3 Οκτωβρίου 2011

Τα έγγραφα που αφορούν τις προσκλήσεις, στα οποία περιλαμβάνονται ο προϋπολογισμός, η περιγραφή των θεματικών πεδίων και οι λεπτομερείς όροι, διατίθενται στον ακόλουθο ιστότοπο:

<http://www.emrponline.eu/call2011>

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.6038 — EDFT-L/ATIC/STMC6 JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 35/06)

1. Στις 31 Ιανουαρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις EDF Trading Logistics («EDFT-L», Γαλλία), που ανήκει στον όμιλο EDF («EDF», Γαλλία), και ATIC Services SA («ATIC», Γαλλία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της επιχείρησης Société du Terminal MC6 («STMC6», Γαλλία) με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την EDF: παραγωγή και χονδρική πώληση ηλεκτρισμού· μεταφορά, διανομή και λιανική παροχή ηλεκτρισμού·,
- για την EDFT-L: υπηρεσίες εφοδιαστικής ξηρών εμπορευμάτων χύδην και μαζούτ·,
- για την ATIC: θαλάσσια εφοδιαστική·,
- για την STMC6: εκμετάλλευση του τερματικού σταθμού άνθρακα MC6 στον λιμένα (Grand Port Maritime) της Χάβρης.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6038 — EDFT-L/ATIC/STMC6 JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2011/C 35/07)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

## ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9

«PÉLARDON»

Αριθ. ΕΚ: FR-PDO-0205-0140-13.03.2008

ΠΓΕ ( ) ΠΟΠ ( X )

## 1. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά η τροποποίηση:

- Ονομασία του προϊόντος
- Περιγραφή του προϊόντος
- Γεωγραφική περιοχή
- Απόδειξη της καταγωγής
- Μέθοδος παραγωγής
- Δεσμός
- Επισήμανση
- Εθνικές απαιτήσεις
- Άλλο (να προσδιοριστεί)

## 2. Τύπος τροποποίησης/-ων:

- Τροποποίηση του ενιαίου εγγράφου ή της σύνοψης
- Τροποποίηση των προδιαγραφών της καταχωρηθείσας ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ούτε ενιαίο έγγραφο ούτε σύνοψη

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

- Τροποποίηση των προδιαγραφών που δεν απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου (άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006)
- Προσωρινή τροποποίηση των προδιαγραφών λόγω της επιβολής υποχρεωτικών υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων από τις δημόσιες αρχές (άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006)

### 3. Τροποποίηση(εις):

#### 3.1. Σημείο 3 των προδιαγραφών:

##### Γεωγραφική περιοχή

Η ομάδα παραγωγών ζήτησε να προστεθούν στη γεωγραφική περιοχή οι κοινότητες ALTIER, CALVISSON, CAMBON-ET-SALVERGUES, VISSEC. Το έδαφος αυτών των κοινοτήτων παρουσιάζει τα χαρακτηριστικά της ονομασίας.

#### 3.2. Σημείο 5 των προδιαγραφών:

##### Μέθοδος παραγωγής

Το σημείο 5 των προδιαγραφών που αφορά την περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του προϊόντος και το σημείο 5.2 του ενιαίου εγγράφου που αφορά την ιδιοτυπία του προϊόντος συμπληρώνονται με τις ακόλουθες διατάξεις:

(...) Επιπλέον των γαλακτοκομικών πρώτων υλών, τα μόνα συστατικά ή βοηθητικά επεξεργασίας ή πρόσθετα που επιτρέπονται στο γάλα και κατά τη διάρκεια της παρασκευής του τυριού είναι η πυτιά, οι αβλαβείς καλλιέργειες βακτηρίων, ζυμών και μυκήτων, το χλωριούχο ασβέστιο και το αλάτι.

(...) Απαγορεύεται η συμπύκνωση του γάλακτος με μερική αφυδάτωση πριν από την πήξη.

(...) Η εργασία προσθήκης πυτιάς στο γάλα πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με φυσική πυτιά.

(...) Απαγορεύεται η χρήση κατεψυγμένου τυροπήγματος, καθώς επίσης και η κατάψυξη των πρώτων υλών, των προϊόντων κατά τη διάρκεια της παρασκευής και των τυριών.

(...) Απαγορεύεται η συντήρηση σε τροποποιημένη ατμόσφαιρα των νωπών τυριών και των τυριών κατά το στάδιο της ωρίμασης.

Η χρησιμοποίηση τεχνικών επεξεργασίας και προσθέτων για τα τυριά αποτέλεσε αντικείμενο γενικής κανονιστικής ρύθμισης.

Όμως διαπιστώθηκε ότι νέες τεχνικές, εκ των οποίων ορισμένες αφορούν επεξεργασία και πρόσθετα, όπως η μικροδιήθηση, η μερική συμπύκνωση του γάλακτος ή τα ένζυμα ωρίμασης, μπορούσαν να επηρεάσουν τα χαρακτηριστικά των τυριών με προστατευόμενη ονομασία προέλευσης. Ορισμένα ενζυματικά πρόσθετα, ιδίως, φαίνεται ότι δεν είναι συμβατά με τη διατήρηση των ουσιαστών χαρακτηριστικών των προϊόντων που καλύπτονται από την ΠΟΠ.

Κρίθηκε επομένως αναγκαίο να διευκρινιστούν στις προδιαγραφές των ονομασιών προέλευσης, στο σημείο 4.5, οι ισχύουσες πρακτικές όσον αφορά τη χρήση τεχνικών επεξεργασίας και προσθέτων στο γάλα και στην παρασκευή τυριών, ώστε να μην θιγούν τα χαρακτηριστικά των τυριών με ονομασία προέλευσης από μελλοντικές πρακτικές που δεν υπόκεινται σε ρυθμίσεις.

Μετά την εξέταση της αίτησης σε εθνικό επίπεδο, οι γαλλικές αρχές είναι της άποψης ότι η αίτηση τροποποίησης που υπέβαλε η ένωση παραγωγών Pélardon «Syndicat des Producteurs de Pélardon», ομάδα που έχει έννομο συμφέρον να προτείνει την τροποποίηση, πληροί τις προϋποθέσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2006 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.

#### 3.3. Σημείο 8 των προδιαγραφών:

##### Επισήμανση

Προστέθηκε η υποχρέωση προσθήκης της ένδειξης «Appellation d'origine Protégée» και του λογότυπου ΠΟΠ.

Διευκρινίστηκαν οι προϋποθέσεις που πρέπει να πληροί το «Pélardon» για να μπορεί να λαμβάνει την ένδειξη «fermier» (αγροκτήματος).



## ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

## «PÉLARDON»

Αριθ. ΕΚ: FR-PDO-0205-0140-13.03.2008

ΠΓΕ ( ) ΠΟΠ ( X )

## 1. Ονομασία:

«Pélardon»

## 2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Γαλλία

## 3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

## 3.1. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.3 — Τυριά

## 3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:

Το τυρί που φέρει την προστατευόμενη ονομασία προέλευσης «Pélardon» είναι ένα κατσικίσιο τυρί με μαλακή μάζα, λαμβανόμενο με αργή πήξη, κυρίως γαλακτική, και φυσική στράγγιση ανεπεξέργαστου πλήρους κατσικίσιου γάλακτος που δεν έχει υποστεί βελτίωση της περιεκτικότητάς του σε πρωτεΐνες και λιπαρή ύλη. Το χρησιμοποιούμενο γάλα πρέπει να προέρχεται από κοπάδια αποτελούμενα από κατσίκες των φυλών Alpine (ορεσίβια), Saanen, Rove ή των διασταυρώσεών τους.

Το τυρί έχει κυλινδρικό σχήμα με στρογγυλεμένα άκρα. Έντεκα ημέρες μετά την προσθήκη πυτιάς, το βάρος του είναι μεγαλύτερο των 60 γραμμαρίων, η διάμετρος του 60 έως 70 mm και το ύψος του 22 έως 27 mm. Περιέχει τουλάχιστον 40 γραμμάρια ξηράς ουσίας ανά 100 γραμμάρια τυριού και 45 γραμμάρια λιπαρής ουσίας ανά 100 γραμμάρια, μετά από πλήρη ξήρανση.

Η κρούστα του είναι λεπτή, καλύπτεται δε εν μέρει ή στο σύνολό της από ευρωτιάσεις χρώματος κίτρινου ανοικτού, λευκού ή μπλε. Η μάζα του έχει χρώμα λευκό ή υπόλευκο, ομοιογενή υφή και λεία όψη κατά την τομή· μπορεί να θρύβεται εύκολα μετά από παρατεταμένη τελειοποίηση.

## 3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

Δεν έχει εφαρμογή.

## 3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

Η διατροφή των ζώων βασίζεται στη βοσκή.

Επιτρέπεται η παροχή άχυρου και η συμπλήρωση του σιτηρεσίου με σιτηρά ή πλακούντες. Προβλέπονται κανόνες για τα συμπληρώματα διατροφής και για τις απαγορευμένες ζωοτροφές.

## 3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Όλες οι εργασίες παραγωγής της πρώτης ύλης, παραγωγής του τυριού, τελειοποίησης και συσκευασίας του Pélardon πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής.

## 3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία, κλπ.:

Η συσκευασία πρέπει να πραγματοποιείται εντός της οριοθετημένης περιοχής, προκειμένου να εξασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητα και η διατήρηση της ποιότητας του προϊόντος.

Απαγορεύεται η συντήρηση των νωπών τυριών σε τροποποιημένη ατμόσφαιρα και των τυριών κατά το στάδιο της ωρίμασης.

## 3.7. Ειδικοί κανόνες επισήμανσης:

Τα τυριά που διατίθενται προς πώληση στον καταναλωτή πρέπει υποχρεωτικά να φέρουν ατομική ετικέτα, πλην των παρτίδων που διατίθενται σε μία ενιαία συσκευασία και που μπορούν να φέρουν μία μόνον ετικέτα εφόσον η συσκευασία αυτή πρόκειται να πωληθεί στον τελικό καταναλωτή ως έχει.

Η ετικέτα πρέπει να φέρει την ονομασία προέλευσης με χαρακτηριστές μεγέθους τουλάχιστον ίσου με τα δύο τρίτα του μεγέθους των μεγαλύτερων χαρακτήρων που εμφανίζονται στην ετικέτα, και την ένδειξη «Appellation d'Origine Protégée» (προστατευόμενη ονομασία προέλευσης) καθώς και τις ενδείξεις «fromage fermier» (τυρί αγροκτήματος), «fabrication fermière» (παρασκευασμένο στο αγρόκτημα) ή κάθε άλλη ένδειξη από την οποία συνεπάγεται ότι το τυρί προέρχεται από το αγρόκτημα, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις.

#### 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η γεωγραφική περιοχή καλύπτει ένα μέρος των ακόλουθων διοικητικών διαμερισμάτων:

- Διοικητικό διαμέρισμα Aude: κοινότητες Aragon, Bize-Minervois, Brousses-et-Villaret, Bugarach, Cabrespine, Camps-sur-l'Agly, Caudebronde, Caunes-Minervois, Caunettes-en-Val, Citou, Cubières-sur-Cinoble, Cucugnan, Cuxac-Cabardès, Davejean, Dernacueille, Duilhac-sous-Peyrepertuse, Fajac-en-Val, Félines-Termenès, Fontiers-Cabardès, Fournes, Fraisse-Cabardès, Ilhes-Cabardès (Les), Labastide-en-Val, Labastide-Esparbairénque, Lairière, Lanet, Laroque-de-Fa, Lastours, Limousis, Maisons, Mas-Cabardès, Massac, Mayronnes, Miraval-Cabardès, Montgaillard, Montjoi, Montoliou, Mouthoumet, Palairac, Rieux-en-Val, Roquefère, Rouffiac-des-Corbières, Saint-Denis, Saint-Pierre-des-Champs, Sallèles-Cabardès, Salsigne, Salza, Saint-Martin-des-Puits, Soulatgé, Talairan, Taurize, Termes, Tourette-Cabardès (Les), Trassanel, Trausse, Vignevielle, Villanière, Villar-en-Val, Villardonnell, Villeneuve-Minervois, Villerouge-Termenès, Villetritouls,
- Διοικητικό διαμέρισμα Gard: κοινότητες Aigaliers, Aiguèze, Alès, Allègre (τμήματα B1 έως B6, C1 έως C4), Alzon, Anduze, Argilliers, Arphy, Arre, Arrigas, Aujac, Aulas, Aumessas, Avèze, Bagard (τμήματα AB, AC, AD, AE, AN), Barjac (τμήματα B1 έως B6), Baron, Bastide-d'Engras (La), Belvezet, Bernis (τμήματα ZI, ZH, ZL, ZM, ZN, ZO, ZP), Bessèges, Bez-et-Esparon, Blandas, Bonnevaux, Bordezac, Boucoiran-et-Nozières, Bouquet, Bragassargues, Branoux-les-Taillades, Bréau-et-Salagosse, Brouzet-lès-Alès, Brouzet-lès-Quissac, Bruguière (La), Cabrières, Cadière-et-Cambo (La), Calmette (La), Calvisson (τμήματα A και F), Cannes-et-Clairan, Capelle-et-Masmolène (La), Carnas, Carsan, Cassagnoles, Castillon-du-Gard, Caveirac, Cavillargues, Cendras, Chambon, Chamborigaud, Clarensac, Collias, Collorgues, Cognac, Combas, Concoules, Connaux, Conqueyrac, Corbès, Corconne, Cornillon, Courry, Crespian, Cros, Dions, Domessargues, Dourbies, Durfort-et-Saint-Martin-de-Sossenac, Estréchure (L'), Euzet, Flaux, Foissac, Fons, Fons-sur-Lussan, Fontarèches, Fressac, Cagnières, Gajan, Garn (Le), Gaujac, Générargues, Génolhac, Goudargues, Grand-Combe (La), Issirac, Lamelo-uzé, Langlade, Lasalle, Laval-Pradel, Laval-Saint-Roman, Lédénon (τμήματα B1, B2, C1 έως C3, D1 έως D3, E1), Liouc, Logrian-Florian, Lussan, Mages (Les), Malons-et-Elze, Mandagout, Marguerittes (τμήματα AB, AC, AD, BC, BD, BE, BH), Mars, Martinet (Le), Maruéjols-lès-Gardon, Massillargues-Attuech (τμήματα AD, AE), Maressargues, Méjannes-le-Clap, Meyrannes, Mialet, Milhaud (τμήματα AB, AC, AD, AE, AH, AI), Molières-Cavaillac, Molières-sur-Cèze, Monoblet, Montagnac, Montaren-et-Saint-Médières, Montclus, Montdardier, Montignargues, Montmirat, Montpezat, Moulezan, Nîmes (τμήματα AB, AC, AD, AE, AH, AI, AM, AN, AO, AP, AR, AS, AT, AV, AW, AX, AY, AZ, BA, BC, BD, BE, BH, BI, BK, BL, BM, BN, BO, BP, BR, BS, BT, BV, BX, BY, CE), Notre-Dame-de-la-Rouvière, Orthoux-Sérignac-Quilhan, Parignargues, Peyremale, Peyroles, Pin (Le), Plantiers (Les), Pommiers, Pompignan, Pontails-et-Brésis, Portes, Pougna-d'Orge, Poulx, Pouzilhat, Puechredon, Pujaut (τμήματα A1, A4, B1 έως B3, C3), Quissac, Remoulins, Rivières, Robiac-Rochessadou, Rochefort-du-Gard (τμήματα A1 έως A3), Rochedu (τμήματα B1 έως B4), Rogues, Roque-sur-Cèze (La), Roquedur, Rousson (τμήματα AA, AB, AC, AD, AE, AH, AI, AK, AL, AM, AN, AO, AP, AR, AS, AT, AW, AX, CC, CD, CE, CH, CI, CK, CL), Rouvière (La), Sabran, Saint-Alexandre (τμήματα C1, C2, D2), Saint-Ambroix, Saint-André-d'Olérargues, Saint-André-de-Majencoules, Saint-André-de-Roquepertuis, Saint-André-de-Valborgne, Saint-Bauzély, Saint-Bénézet, Saint-Bonnet-de-Salendrinque, Saint-Bonnet-du-Gard, Saint-Brès, Saint-Bresson, Saint-Christol-de-Rodières, Saint-Côme-et-Maruéjols, Saint-Félix-de-Pallières, Saint-Florent-sur-Auzonnet, Saint-Geniès-de-Malgoires, Saint-Gervais, Saint-Hilaire-d'Ozilhan, Saint-Hippolyte-de-Montaigu, Saint-Hippolyte-du-Fort, Saint-Jean-de-Maruéjols-et-Avéjean (τμήματα B1 έως B3, C1 έως C3, ZB), Saint-Jean-de-Valérisclé, Saint-Jean-du-Gard, Saint-Jean-du-Pin, Saint-Julien-de-la-Nef, Saint-Julien-de-Peyrolas (τμήματα A1, A2, C2), Saint-Julien-les-Rosiers, Saint-Just-et-Vacquières, Saint-Laurent-de-Carnols, Saint-Laurent-la-Vernède, Saint-Laurent-le-Minier, Saint-Mamert-du-Gard, Saint-Marcel-de-Careiret, Saint-Martial, Saint-Martin-de-Valgagues, Saint-Maximin, Saint-Michel-d'Euzet, Saint-Nazaire-des-Gardies (τμήματα A1, A2, A3), Saint-Paul-la-Coste, Saint-Paul-les-Fonts, Saint-Paulet-de-Caisson (τμήματα AM, AN), Saint-Privat-de-Champclos, Saint-Quentin-la-Poterie, Saint-Roman-de-Codières, Saint-Sauveur-Camprieu, Saint-Sébastien-d'Aigrefeuille, Saint-Siffret, Saint-Théodorit, Saint-Victor-des-Oules, Saint-Victor-la-Coste, Sainte-Anastasie, Sainte-Cécile-d'Andorge, Sainte-Croix-de-Caderle, Salazac, Salles-du-Gardon, Sanilhac-Sagriès, Sardan, Saumane, Sauve, Sauveterre (τμήματα AA, AB, AO, AN, BB, BE, BH, BI), Sauzet, Sénéchas, Serviers-et-Labaume, Seynes, Soudorgues, Soustelle, Sumène, Tharoux, Thoiras, Tornac, Tresques (τμήματα AB, AC, AP, AR), Uzès, Vabres, Vallabrix, Valléargues, Valleraugue, Valliguières, Verfeuil, Vernarède (La), Vers-Pont-du-Gard, Vic-le-Fesq, Vigan (Le), Villeneuve-lès-Avignon (τμήματα AB, AC, AD, AE, AV), Vissec,

- Διοικητικό διαμέρισμα Hérault: κοινότητες Agel, Agonès, Aigne, Aigues-Vives, Aires (Les), Arboras, Argelliers, Assas, Assignan, Aumelas, Avène, Azillanet, Babeau-Bouldoux, Bédarieux, Berlou, Boisset, Boissière (La), Bosc (Le), Bousquet-d'Orb (Le), Brenas, Brissac, Cabrerolles, Cabrières, Cambon-et-Salvergues (τμήματα OE, OF, OG, OH, OI), Camplong, Carlencas-et-Levas, Castanet-le-Haut, Caunette (La), Causse-de-la-Selle, Caussiniojous, Cazevielle, Cazilhac, Ceilhes-et-Rocozels, Celles, Cessenon-sur-Orb (τμήματα AN, AO, AP, AR, AS, AT, AW), Cessero, Claret, Clermont-l'Hérault, Colombières-sur-Orb, Combaillaux, Combes, Courniou, Dio-et-Valquières, Faugères, Félines-Minervoises, Ferrals-les-Montagnes, Ferrières-les-Verreries, Ferrières-Poussarou, Fontanès, Fos, Fozières, Fraisse-sur-Agout, Ganges, Gornières, Grabels, Graissessac, Hérépian, Joncels, Lacoste, Lamalou-les-Bains, Laroque, Lauret, Lauroux, Lavalette, Liausson, Lieuran-Cabrières, Livinière (La), Lodève, Lunas, Mas-de-Londres, Matelles (Les), Mérfons, Minerve, Mons, Montarnaud, Montesquieu, Montoulieu, Montpeyroux, Moules-et-Baucels, Mourèze, Murles, Murviel-les-Montpellier, Neffîès, Notre-Dame-de-Londres, Octon, Olargues, Olmet-et-Villecun, Pardailhan, Pégairolles-de-Buèges, Pégairolles-de-l'Escalette, Péret, Pézènes-les-Mines, Pierrerie (τμήματα AB, AC, AD, AE, AH, AI, AK), Plans (Les), Poujol-sur-Orb (Le), Poujols, Pradal (Le), Prades-sur-Vernazobre (τμήματα AB, AC, AD, AE, AI, AH, AK, AL, AM, AV, AW, AX, AY), Prades-le-Lez, Premian, Puech (Le), Puéchabon, Rieussec, Riols, Roquebrun, Roqueredonde, Roquessels, Rosis, Rouet, Roujan (τμήματα AL, AM, AN, AO), Saint-André-de-Buèges, Saint-Bauzille-de-Montmel, Saint-Bauzille-de-Putois, Saint-Chinian (τμήματα AI, AK, AL, AM, AN, AO, AP), Saint-Clément-de-Rivière, Saint-Etienne-d'Albagnan, Saint-Etienne-de-Gourgas, Saint-Etienne-Estrechoux, Saint-Gely-du-Fesc, Saint-Geniès-de-Varensal, Saint-Gervais-sur-Mare, Saint-Guilhem-le-Désert, Saint-Guiraud, Saint-Jean-de-Buèges, Saint-Jean-de-Cuculles, Saint-Jean-de-la-Blaquière, Saint-Jean-de-Minervoises, Saint-Julien, Saint-Martin-de-l'Arcon, Saint-Martin-de-Londres, Saint-Mathieu-de-Treviers, Saint-Maurice-Navacelles (τμήματα AB, AK, AL, AM, AN, AO), Saint-Nazaire-de-Ladarez, Saint-Pargoire (τμήματα AO, AP, AR, AS, AT, AX), Saint-Paul-et-Valmalle, Saint-Pierre-de-la-Fage, Saint-Pons-de-Thomières, Saint-Privat, Saint-Saturnin, Saint-Vincent-d'Olargues, Saint-Vincent-de-Barbeyrargues, Sainte-Croix-de-Quintillargues, Salasc, Sauteyrargues, Siran, Sorbs (τμήμα AE), Soubès, Soumont, Taussac-la-Billièrre, Tour-sur-Orb (La), Triadou (Le), Usclas-du-Bosc, Vacquières, Vailhan, Vailhauquès, Valflaunès, Valmascle, Vélioux, Vieussan, Villemagne, Villeneuve, Villeveyrac (τμήματα B1 έως B3, C1 έως C3, C5, D8), Viols-en-Laval, Viols-le-Fort,
- Διοικητικό διαμέρισμα Lozère: κοινότητες Altier, Barre-des-Cévennes, Bassurels, Bastide-Puylaurent (La), Bédouès, Bondons (Les), Cassagnas, Cocurès, Collet-de-Dèze (Le), Florac (τμήματα A, AA, AB, AC, B1 έως B4, C1, C2), Fraissinet-de-Fourques (τμήματα A3 έως A5, B1 έως B4, C1 έως C3, D1), Fraissinet-de-Lozère, Gabriac, Gatuzières (τμήματα C1, C2, D1 έως D3, E1, E2, F1 έως F3), Ispagnac (τμήματα B1 έως B5, C, D1, D2, E2), Meyrueis (τμήματα C2, C4, D1 έως D8, E1 έως E4, F1 έως F9, G1 έως G9, H4, H5, I), Moissac-Vallée-Française, Molezon, Pied-de-Borne, Pompidou (Le), Pont-de-Montvert (Le), Pourcharesses, Prévencières, Quézac (τμήματα B1, B2, B6, C1, C2, E1 έως E3, D1 έως D3), Rousses (Les), Saint-Andéol-de-Clerguemort, Saint-André-Capcèze, Saint-André-de-Lancize, Saint-Etienne-du-Valdonnez (τμήματα AA, B1, B2, C1, C2, D), Saint-Etienne-Vallée-Française, Saint-Frézal-de-Ventalon, Saint-Germain-de-Calberte, Saint-Hilaire-de-Lavit, Saint-Julien-d'Arpaon, Saint-Julien-des-Points, Saint-Laurent-de-Trèves (τμήματα A2, A3, B1 έως B6, C1 έως C3), Saint-Martin-de-Boubaux, Saint-Martin-de-Lansuscle, Saint-Maurice-de-Ventalon, Saint-Michel-de-Dèze, Saint-Privat-de-Vallongue, Sainte-Croix-Vallée-Française, Salle-Prunet (La), Vebron (τμήματα C1 έως C8, D1 έως D5), Vialas, Villefort,

και μία κοινότητα του διοικητικού διαμερίσματος Tarn: Murat-sur-Vèbre (Tarn I1 έως I4).

## 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

### 5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Αποτελείται: προς Βορρά από τις κοιλάδες της Cévennes, από τις παρυφές των Causses μέχρι τις αμπελοουργικές πεδιάδες προς Ανατολάς και στο κέντρο από τις ασβεστολιθικές οροσειρές που σχηματίζουν τους φρυγανότοπους του Gard και του Hérault προς Δυσμάς, από τα υψίπεδα των Lergue, Orb, Jaur και από την Νότιο λεκάνη του Μέλανος Δρυμού που βρίσκεται σε μεσογειακή κλιματική ζώνη τέλος προς Νότο από το κέντρο των Hautes Corbières που οριοθετείται προς Νότο από το Grau de Maury.

Η γεωγραφική περιοχή διακρίνεται από κλίμα τυπικά μεσογειακό με υψηλές θερμοκρασίες, οι οποίες συνδέονται με τακτικές βροχοπτώσεις μεγάλου ύψους, κυρίως την άνοιξη και το φθινόπωρο, με αποτέλεσμα την έντονη θερινή ξηρασία. Πρόκειται κυρίως για ορεινές περιοχές και φρυγανότοπους, δηλαδή για δύσβατες περιοχές, όπου είναι δυνατή η εκτροφή ζώων ανθεκτικών φυλών. Εξάλλου, η γεωγραφική περιοχή που οριοθετείται με τον τρόπο αυτό, είναι προσαρμοσμένη στον τρόπο εκτροφής: πράγματι, η διατροφή των αιγών βασίζεται στη βοσκή. Οι κατσίκες πρέπει να βόσκουν τακτικά στους βοσκότοπους, κατά τη διάρκεια τουλάχιστον 210 ημερών κατ' έτος για τις κτηνοτροφικές μονάδες που βρίσκονται σε υψόμετρο κάτω των 800 μέτρων και τουλάχιστον 180 ημερών κατ' έτος για τις κτηνοτροφικές μονάδες που βρίσκονται σε μεγαλύτερο υψόμετρο.

Ο κτηνοτρόφος πρέπει να διαθέτει τουλάχιστον 2 000 m<sup>2</sup> λειμώνος ή βοσκοτόπου ανά κατοίκια, εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής. Οι ζωοτροφές είναι τα ετήσια ή πολυετή αυτοφυή είδη, δενδρώδη, θαμνώδη ή ποώδη, οι μόνιμοι λειμώνες με αυτόχθονα χλωρίδα και οι προσωρινοί λειμώνες αγρωστωδών, οσπριοειδών ή ανάμικτοι.

#### 5.2. *Ιδιωτικότητα του προϊόντος:*

Το *Rélardon* είναι ένα τυρί παραγόμενο από ανεπεξέργαστο πλήρες κατσικίσιο γάλα το οποίο δεν είναι τυποποιημένο ούτε σε πρωτεΐνες ούτε σε λιπαρή ουσία. Στο γάλα προστίθενται διάσπαρτα γαλακτικά ένζυμα, από ορρό γάλακτος που προέρχεται από προηγούμενη παρασκευή. Η χρησιμοποίηση επιλεγμένων ενζύμων από το εμπόριο επιτρέπεται μόνο κατά την έναρξη του γαλακτισμού, σε περίπτωση διακοπής της παραγωγής ή για τους συναλλασσόμενους που συλλέγουν το γάλα.

Χάρη στη βοσκή, το γάλα είναι φυσικά εμπλουτισμένο σε αρωματικά συστατικά και ενδημική μικροχλωρίδα, που ποικίλλουν αναλόγως των εποχών και των εκτάσεων βοσκής.

Έτσι, ο ενοφθαλμισμός του ανεπεξέργαστου γάλακτος ενισχύει την τυπικότητα του τυριού.

Η πήξη του γάλακτος γίνεται με βραδεία οξίνιση, χάρη στη δραστηριότητα της χλωρίδας οξίνισης και αναλόγως της θερμοκρασίας και της κατάστασης του γάλακτος.

Η τοποθέτηση σε φόρμες ακολουθεί τη δομή του τυροπήγματος: το τυρόπηγμα δεν τεμαχίζεται πριν την τοποθέτηση σε φόρμες η οποία γίνεται χειρωνακτικά, ατομικά ή με συσκευή διανομής.

Αυτό το στάδιο καθορίζει την υφή της μάζας, που πρέπει να είναι λεπτή, καθώς και την εξέλιξη της οξύτητας του τυριού, που δεν πρέπει να καλύπτει την τυπικότητα του προϊόντος. Η ποιότητα της χλωρίδας οξίνισης είναι καθοριστική.

Το *Rélardon* είναι τυρί με απαλή κρούστα. Παρουσιάζει ποικίλα φυτικά αρώματα και γαλακτικά αρώματα κατσικίσιου γάλακτος που εκφράζουν την τυπικότητα που συνδέεται με την περιοχή. Σε αυτήν μπορούν να προστεθούν στοιχεία άμεσα συνδεδεμένα με τον τόπο παραγωγής και τις εποχές. Η ήπια διαχείριση της υγρασίας και της θερμοκρασίας είναι καθοριστική για την ωρίμαση της τυρόμαζας και την πρωτεόλυση, επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό την βέλτιστη έκφραση της τυπικότητας αυτής.

#### 5.3. *Ατιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):*

Οι ρίζες του *Rélardon* στο Languedoc είναι πολύ παλιές: η πιθανότερη προέλευση του ονόματος είναι αυτή που δίδεται από τον Πλίνιο, ο οποίος αναφέρει ένα «*Rélardou*» σαν ένα τυρί που άρεσε πολύ λόγω της ιδιαίτερης γεύσης του. Η ονομασία αυτή παράγεται από τη λέξη «*rèbre*» που σημαίνει πιπέρι, λόγω της πικάντικης γεύσης του. Αναφέρεται από τον αββά Boissier de Sauvages στο γαλλικό λεξικό του Languedoc του 1756 με την ονομασία «*Rélardou*». Η παραγωγή του *Rélardon* έχει μεταβληθεί ελάχιστα με την πάροδο των ετών.

Το *Rélardon* είναι ένα τυρί το οποίο παρουσιάζει σημαντικό δεσμό με την περιοχή παραγωγής του, λόγω της καταλληλότητας της αιγοτροφίας στο γεωγραφικό αυτό χώρο. Είναι μια κτηνοτροφική παραγωγή που προβάλλει την αξία του τοπίου και επωφελείται από την παρουσία ειδικών φυτικών σχηματισμών που συναντούνται στο νοτιοανατολικό τμήμα του Massif Central: δάσος με αριές, λευκές δρύες, καστανιές και πεύκα αλλά και θαμνότοπους οξίνου εδάφους και φρυγανότοπους ασβεστολιθικού εδάφους.

Η αιγοτροφία χρησιμοποιεί σημαντικούς βοσκοτόπους (59 000 εκτάρια θαμνοσκεπών και δασοσκεπών εκτάσεων). Το φυσικό περιβάλλον επηρεάζει επομένως σημαντικά το προϊόν, στοιχείο στο οποίο προστίθεται η ιδιαίτερη τεχνογνωσία των κτηνοτρόφων.

Η αιγοτροφία, σε συνδυασμό με την καλλιέργεια μικρών καρπών ή την καλλιέργεια καστανιάς, για παράδειγμα, συμμετέχει στη διατήρηση ενός γεωργικού αγροτικού ιστού σε αυτές τις δύσβατες περιοχές με το έντονο ανάγλυφο. Στους φρυγανότοπους επίσης, η αιγοτροφία επιτρέπει τη διατήρηση του τυπικού τοπίου, καθώς οι κατσικές διαβιώνουν σε εκτάσεις που θα είχαν εγκαταλειφθεί χωρίς την παρουσία τους.

Η έντονη αυτή φυσική ιδιαιτερότητα, η οποία προσδίδει έναν ιδιαίτερο χαρακτήρα στο γάλα που χρησιμοποιείται για την παρασκευή του προϊόντος, συνδεδεμένη με ειδικούς τρόπους εκτροφής και ειδικές τεχνικές παραγωγής, συμβάλλουν ώστε το *Rélardon* να είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με το χώρο παραγωγής του και του προσδίδουν αδιαμφισβήτητη ιδιοσυμία.

#### **Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:**

[άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPelardon.pdf>

**Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

(2011/C 35/08)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**«BROVADA»**

**Αριθ. ΕΚ: IT-PDO-0005-0783-14.07.2009**

**ΠΓΕ ( ) ΠΟΠ ( X )**

**1. Ονομασία:**

«Brovada»

Μη γεωγραφικός όρος που ανήκει στην τοπική διάλεκτο και χρησιμοποιείται παραδοσιακά ως ουσιαστικό στην οριοθετούμενη στο σημείο 4 γεωγραφική περιοχή ως ονομασία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας αίτησης.

**2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:**

Ιταλία

**3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:**

**3.1. Τύπος προϊόντος:**

Κλάση 1.6 — Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά νωπά ή μεταποιημένα

**3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:**

Η ονομασία «Brovada» ΠΟΠ χαρακτηρίζει το προϊόν που λαμβάνεται από την μεταποίηση του τοπικού οικοτύπου λευκού γογγυλιού με ιώδη λαιμό (*Brassica rapa* L. var. *rapa* Hart), «rapa da brovada», με διεργασία εμβροχής και ζύμωσης σε στέμφυλα.

Το προϊόν διατίθεται στο εμπόριο τριμμένο σε λεπτές λωρίδες με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- σύσταση συμπαγής και ελαστική, ποτέ σκληρή·
- χρώμα υπόλευκο, που τείνει προς το ρόδινο ή το ερυθρωπό ή το ερυθρό σε μια κλίμακα χρωμάτων που συνδέεται με τα χαρακτηριστικά των χρησιμοποιούμενων στεμφύλων·
- διάσταση των λωρίδων από 3 έως 7 mm·
- pH μεταξύ 3,4 και 3,8·
- μέγιστη πιητική οξύτητα 5,5 mg/g εκφραζόμενη ως οξικό οξύ·
- όξινη γεύση χωρίς νωπή φυτική οσμή·
- διαπεραστικό άρωμα στεμφύλων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

### 3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

Γογγύλι για bronada, τοπικός οικότυπος λευκού γογγυλιού με ιώδη λαιμό (*Brassica rapa* L. var. *rapa* Hart), εγγεγραμμένο στο περιφερειακό μητρώο για την «προστασία των αυτόχθονων γενετικών πόρων γεωργικού και δασικού ενδιαφέροντος» της Αυτόνομης Περιφέρειας Friuli Venezia Giulia στο τμήμα «φυτικά προϊόντα», που πρέπει να παρουσιάζει κατά την ωρίμαση στον αγρό τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- ρίζα σχήματος κυλίνδρου ή κολουρου κώνου που διευκολύνει την εργασία τεμαχισμού σε λωρίδες·
- ελάχιστο μήκος: 12 cm·
- σάρκα σφικτή και χυμώδης λευκού χρώματος·
- επιδερμίδα ιώδους/πορφυρού χρωματισμού από τον λαιμό και έως τα 2/3 του ολικού μήκους, ενώ το εναπομένον τμήμα είναι λευκό·
- ρίζα υπόγεια κατά το 1/3 του ολικού μήκους της.

Τα στέμφυλα πρέπει να παρουσιάζουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- να προέρχονται αποκλειστικά από την οινοποίηση σταφυλιών που ανήκουν σε ερυθρές οινοποιήσιμες ποικιλίες αμπέλου της οριοθετούμενης στο σημείο 4 περιοχής·
- να είναι απαλλαγμένα εμφανών μυκήτων και σήψης·
- να είναι στεγνά και να τεμαχίζονται εύκολα.

Νερό.

Προαιρετικές πρώτες ύλες:

- συμπιεσμένο σταφύλι: προερχόμενο από ερυθρές οινοποιήσιμες ποικιλίες καλλιεργούμενες στην οριοθετούμενη στο σημείο 4 περιοχή παραγωγής, αποκλειστικά για ανάμειξη με τα στέμφυλα·
- ερυθρός οίνος: λαμβανόμενος από ερυθρές οινοποιήσιμες ποικιλίες οι οποίες καλλιεργούνται και οινοποιούνται στην οριοθετούμενη στο σημείο 4 περιοχή παραγωγής·
- ξύδι από ερυθρό οίνο·
- χονδρό θαλασσινό αλάτι.

Δεν επιτρέπεται η χρήση συντηρητικών και χρωστικών.

### 3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

### 3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Η καλλιέργεια των γογγυλιών και η διαδικασία μεταποίησης του «Bronada» πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης περιοχής.

### 3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

Η συσκευασία της Bronada, πριν την διάθεση στην κατανάλωση, είναι απαραίτητο να εκτελείται στην περιοχή παραγωγής ώστε η «Bronada» και το υγρό της, το οποίο απελευθερώνεται κατά τη φάση του τεμαχισμού, μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας ζύμωσης, να προφυλάσσονται από φαινόμενα υποβάθμισης και ακόλουθες αλλοιώσεις των κυριότερων χημικών και οργανοληπτικών παραμέτρων.

Η «Bronada» διατίθεται στην κατανάλωση στις ακόλουθες συσκευασίες που κλείνονται ερμητικά:

- πλαστικά σακουλάκια, κατάλληλα για τρόφιμα, των 500 g, 600 g, 700 g, 800 g, 900 g, 1 kg, 1,1 kg, 1,2 kg, 1,3 kg, 1,4 kg, 1,5 kg·
- πλαστικά σκαφίδια, κατάλληλα για τρόφιμα, των 100 g, 150 g, 200 g, 250 g, 300 g, 350 g, 400 g, 450 g, 500 g, 550 g, 600 g, 650 g, 700 g, 750 g, 800 g, 850 g, 900 g, 950 g, 1 kg, 1,05 kg, 1,1 kg, 1,15 kg, 1,2 kg, 1,25 kg, 1,3 kg, 1,35 kg, 1,4 kg, 1,45 kg, 1,5 kg, 3 kg, 4 kg·
- πλαστικά κουβαδάκια, κατάλληλα για τρόφιμα, των 2,5 kg, 5 kg, 10 kg·
- γυάλινα βάζα των 250 g, 400 g, 500 g, 600 g, 700 g, 800 g, 900 g, 1 kg, 1,1 kg, 1,2 kg, 1,3 kg, 1,4 kg, 1,5 kg.

### 3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:

Η ετικέτα του «Brovada» πρέπει υποχρεωτικά να είναι τοποθετημένη σε κάθε χωριστή συσκευασία.

Στις ετικέτες που είναι τοποθετημένες στις συσκευασίες πρέπει να εμφανίζονται:

ο λογότυπος, η ένδειξη «Denominazione di Origine Protetta» (Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης)-το κοινοτικό σύμβολο, το έτος παραγωγής των στεμφύλων, η ένδειξη της παρτίδας παραγωγής.

Η ονομασία «Brovada» ΠΟΠ δεν μεταφράζεται.

Απαγορεύεται η προσθήκη κάθε άλλου χαρακτηρισμού ο οποίος δεν προβλέπεται ρητά.

Επιτρέπεται ωστόσο η χρήση ενδείξεων που αναφέρονται σε ονόματα ή έδρες ή ιδιωτικά σήματα, εφόσον δεν έχουν εγκωμιαστικό χαρακτήρα και δεν παραπλανούν τον αγοραστή.

Ο λογότυπος αποτελείται ουσιαστικά από δύο κύρια στοιχεία, τη γραφική σχηματοποιημένη αναπαράσταση ενός γογγυλιού και το κείμενο «Brovada».

Το σχέδιο του γογγυλιού παρουσιάζεται με γραφικό σχήμα που έχει εκτελεστεί χειρωνακτικά σε τραχύ σκληρό χαρτί. Το πλήρες σχέδιο του γογγυλιού εμφανίζει κλίση περίπου 20 μοιρών ως προς τον κάθετο άξονα και τμήμα του φυλλώματός του καλύπτεται από το γράμμα «B» της ένδειξης «Brovada», που είναι γραμμένη ολόκληρη με κεφαλαία γράμματα. Κάτω από το σύνολο του λογότυπου, ο οποίος αποτελείται από τα δύο στοιχεία που περιγράφηκαν ανωτέρω, αναγράφεται η ένδειξη: «Denominazione di Origine Protetta» (προστατευόμενη ονομασία προέλευσης).



### 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή παραγωγής και συσκευασίας του προϊόντος «Brovada» ΠΟΠ περιλαμβάνεται στο φορολογικό και διοικητικό έδαφος των κοινοτήτων των επαρχιών Gorizia, Pordenone και Udine της Αυτόνομης Περιφέρειας Friuli Venezia Giulia· εντός της περιοχής αυτής εξαιρούνται τα εδάφη που υπερβαίνουν το υψόμετρο των 1 200 μέτρων.

### 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

#### 5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή που είναι αφιερωμένη στην καλλιέργεια του γογγυλιού για brovada χαρακτηρίζεται από ήπιο κλίμα: οι θερμοκρασίες είναι βασικά ομογενείς και συνοδεύονται από αρκετές βροχοπτώσεις. Το ύψος των μέσων τιμών βροχοπτώσεων της περιόδου Ιουλίου-Νοεμβρίου κυμαίνεται μεταξύ 500 mm και 700 mm. Κατά το πιο θερμό εξάμηνο του έτους, από Απρίλιο έως Σεπτέμβριο, η συχνότητα των καταιγίδων είναι 0,5, δηλαδή μία καταιγίδα ανά δύο ημέρες· είναι πιο συχνές αργά το απόγευμα (το 35 %), ενώ η μικρότερη συχνότητά τους (15 %) εκδηλώνεται το πρωί.

Η θερινή θερμοκρασία περιλαμβάνεται μεταξύ 18,8 και 22,4 °C. Η φθινοπωρινή θερμοκρασία χαρακτηρίζεται από καλή διακύμανση της θερμοκρασίας. Σε όλη την περιοχή παραγωγής επικρατούν ελάχιστες θερμοκρασίες που τείνουν να είναι υψηλές (μέση ελάχιστη θερμοκρασία 8,2 °C).

Τα εδάφη που είναι αφιερωμένα στην καλλιέργεια είναι χαλαρά και με χαμηλή περιεκτικότητα σε αδρομερή υλικά, με υφή χαρακτηριζόμενη από καλή διαπερατότητα και εξαιρετική στράγγιση, στοιχεία που επιτρέπουν την υψηλή παρουσία οξυγόνου. Τα εδάφη αυτά βρίσκονται σε υψόμετρο μικρότερο των 1 200 μέτρων. Εντός της οριοθετημένης περιοχής, σε μεγαλύτερο υψόμετρο, το γογγύλι για bronada, που είναι διετές φυτό, δεν ολοκληρώνει σωστά τον βλαστικό κύκλο του, παράγει ρίζες κακής ποιότητας, δυσκολεύεται να επιβιώσει μέχρι την λήξη του χειμώνα και, σε ορισμένες περιπτώσεις, να δημιουργήσει γόνιμα άνθη. Τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του εδάφους, σε συνδυασμό με τις ήπιες θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της βλαστικής περιόδου, επιδρούν απευθείας στην αύξηση του γογγυλιού επιτρέποντας την παραγωγή γογγυλιού εξαιρετικής ποιότητας. Σε όλες τις φάσεις της δραστηριότητας μεταποίησης του «Bronada» η γνώση και η πείρα των παραγωγών παίζουν καθοριστικό ρόλο. Κατά τις φάσεις της μεταποίησης είναι καθοριστική η συνεισφορά του ανθρώπου στη διαδικασία οξίνισης των στεμφύλων και «αξιολόγησης» τους αναλόγως των ποσοτήτων που θα χρησιμοποιηθούν, στην ορθή εκτέλεση της τοποθέτησης σε στρώσεις στα δοχεία, στον προσδιορισμό της διάρκειας της διεργασίας ζύμωσης των γογγυλιών καθώς και της λήξης της.

## 5.2. Ιδιότητα του προϊόντος:

Η παρασκευή του Bronada αποτελεί αποκλειστικότητα της οριοθετημένης περιοχής που περιλαμβάνεται στο έδαφος της Αυτόνομης Περιφέρειας Friuli Venezia Giulia.

Το προϊόν «Bronada» έχει τραγανή και ελαστική σύσταση, ποτέ σκληρή, με όξινη γεύση και διαπερατικό άρωμα, χαρακτηριστικό των στεμφύλων. Το χρώμα είναι υπόλευκο, που τείνει προς το ρόδινο ή το ερυθρώπο ή το ερυθρό, αναλόγως των χαρακτηριστικών των χρησιμοποιούμενων στεμφύλων.

## 5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Στοιχεία του δεσμού μεταξύ της Bronada και της γεωγραφικής περιοχής παραγωγής αποτελούν η καλλιέργεια του οικοτύπου «gara da bronada» και η ιδιαίτερη μέθοδος μεταποίησης αυτών των γογγυλιών, η οποία είναι μοναδική στην εν λόγω περιφέρεια. Η περιοχή παραγωγής του προϊόντος «Bronada» χαρακτηρίζεται από κλίμα κυρίως ήπιο κατά τις πιο ευαίσθητες περιόδους, όπως είναι η αυτή της σοράς και αυτή της ανάπτυξης του φυτού, και συμπίπτει με την περιοχή στην οποία καλλιεργείται παραδοσιακά ο οικοτύπος «gara da bronada». Ο οικοτύπος αυτός είναι αποτέλεσμα μιας μακρόχρονης μαζικής επιλογής που έγινε στο παρελθόν από τους τοπικούς καλλιεργητές με σκοπό την παραγωγή του προϊόντος «Bronada». Τα χαρακτηριστικά του εδάφους, το υψόμετρο των εδαφών καλλιέργειας, σε συνδυασμό με την ηπιότητα της θερμοκρασίας κατά την βλαστητική περίοδο επιτρέπουν την παραγωγή γογγυλιών κατάλληλων για την παραγωγή της «Bronada» («gara da bronada») με βέλτιστα χαρακτηριστικά όσον αφορά την τρυφερότητα και την απουσία ινών, που είναι απαραίτητα για την μετέπειτα επεξεργασία τους.

Τα στέμφυλα και πιθανώς τα σταφύλια ή/και το κρασί που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή της «Bronada» αποτελούν και αυτά αποτέλεσμα της ειδικής αλληλεπίδρασης μεταξύ των ερυθρών οινοποιήσιμων ποικιλιών και της γεωγραφικής περιοχής. Η μικροβιακή χλωρίδα η οποία συνοδεύει φυσικά τα εν λόγω προϊόντα είναι χαρακτηριστική της περιοχής παραγωγής και είναι σε θέση να επηρεάσει σημαντικά τις διεργασίες ζύμωσης των στεμφύλων και των γογγυλιών με τρόπο αντιληπτό και από οργανοληπτική άποψη.

Επιπλέον, σε πολλές φάσεις της δραστηριότητας επεξεργασίας της «Bronada», η άμεση γνώση και εμπειρία των παραγωγών της οριοθετημένης περιοχής παίζουν καθοριστικό ρόλο.

Η εξασφάλιση της ορθής ζύμωσης μόνον βάσει της παρατήρησης και της εμπειρίας αποτελεί σαφώς στοιχείο της κουλτούρας της περιοχής. Πολλοί παράγοντες αλληλεπιδρούν με την ορθή εξέλιξη των δύο διεργασιών οξίνισης: των στεμφύλων, χάρη στα οξικά βακτήρια, και των γογγυλιών, χάρη στα γαλακτικά βακτήρια. Η γνώση αυτών των παραγόντων και η ικανότητα «καθοδήγησής» τους ώστε να ληφθεί προϊόν «Bronada» με καθορισμένα χημικά χαρακτηριστικά και με σύσταση, γεύση και άρωμα τόσο ιδιαίτερα, αποτελούν αποκλειστική αρμοδιότητα της περιοχής παραγωγής, όπως επιβεβαιώνεται από την πλούσια βιβλιογραφία.

Υπάρχουν πολυάριθμες ιστορικές αναφορές που μαρτυρούν την παρουσία του προϊόντος στην οριοθετημένη περιοχή, όπως το έργο «Cronaca inedita» (ανέκδοτο χρονικό) του Jacopo Valvasone di Maniago (ιστορικού του 16ου αιώνα) το οποίο πραγματεύεται τις «Εισβολές των Τούρκων στο Friuli» που δημοσιεύθηκε στο Udine το 1860, στο τυπογραφείο Tombetti — Murer, η περιγραφή του τρόπου παραγωγής και συντήρησης των γογγυλιών από τον καθηγητή Filippo Re η οποία περιλαμβάνεται στο έργο «Annali dell'Agricoltura del Regno d'Italia» (Επετηρίδα γεωργίας στο Βασίλειο της Ιταλίας), Πέμπτος τόμος — Ιανουάριος, Φεβρουάριος και Μάρτιος 1810. Η διαδικασία αυτή, που περιγράφηκε σχεδόν διακόσια χρόνια πριν από τον διάσημο μελετητή της γεωργίας, είναι, όσον αφορά τα σημαντικά χαρακτηριστικά της, ταυτόσημη με αυτήν που εφαρμόζεται ακόμη και σήμερα για την παραγωγή της «Bronada».



Σε διάφορα γαστρονομικά και λογοτεχνικά έργα επίσης αναφέρεται η «Bronada», εκ των οποίων τα δύο κυριότερα είναι των:

— Ippolito Nievo (1831-1861) στο έργο «Confessioni di un italiano, 1867»

— Guido Piovene (1907-1974) στο έργο «Viaggio in Italia — 1957».

**Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:**

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

Η εθνική διαδικασία ένστασης ενεργοποιήθηκε με τη δημοσίευση της πρότασης αναγνώρισης της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Bronada» στην *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 78 της 3ης Απριλίου 2009.

Το κείμενο των προδιαγραφών μπορεί να αναζητηθεί στο Διαδίκτυο στην ακόλουθη διεύθυνση:

[http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search\\_Documenti\\_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)

ή

απευθείας στην αρχική σελίδα του δικτυακού τόπου του υπουργείου (<http://www.politicheagricole.it>) — επιλογή «Prodotti di Qualità» (στα αριστερά της οθόνης) και κατόπιν «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]».

**Ανακοίνωση σχετικά με αίτηση που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 30 της οδηγίας 2004/17/EK —  
Παράταση της προθεσμίας**

**Αίτηση προερχόμενη από κράτος μέλος**

(2011/C 35/09)

Στις 22 Νοεμβρίου 2010 η Επιτροπή έλαβε αίτηση βάσει του άρθρου 30 παράγραφος 4 της οδηγίας 2004/17/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών <sup>(1)</sup>.

Η αίτηση αυτή, προερχόμενη από την Τσεχική Δημοκρατία, αφορά την αναζήτηση και την εξόρυξη άνθρακα στη χώρα αυτή. Η αίτηση αποτέλεσε αντικείμενο δημοσίευσης στην ΕΕ C 324 της 1.12.2010, σ. 27. Η αρχική προθεσμία λήγει στις 23 Φεβρουαρίου 2011.

Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες της Επιτροπής χρειάζεται να συγκεντρώσουν και να εξετάσουν συμπληρωματικές πληροφορίες, και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 παράγραφος 6 δεύτερη περίοδος, η προθεσμία την οποία διαθέτει η Επιτροπή για να εκδώσει απόφαση σχετικά με την εν λόγω αίτηση παρατείνεται κατά έναν μήνα.

Επομένως, η τελική προθεσμία λήγει στις 23 Μαΐου 2011.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1.



## Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

